

Weekly Water Report	As of: Oct. 10, 2022	As of: Oct. 17, 2022	
<b>New Hogan (NHG) TOC</b>		<b>270,350</b>	<b>AF</b>
Storage:	54,075	53,006	AF
Net Storage Change:	-1,176	-1,069	AF
Inflow:	-16	20	CFS
Release:	71	57	CFS
<b>New Melones (NML) Allocation</b>		<b>75,000</b>	<b>AF</b>
Storage:	613,734	601,195	AF
Net Storage change:	-5,369	-12,539	AF
Inflow:	233	297	CFS
Release:	347	1,463	CFS
<b>Source: CDEC Daily Reports</b>			

<b>Goodwin Diversion (GDW)</b>			
Inflow (Tulloch Dam):	321	1,473	CFS
Release to Stanislaus River (S-98):	206	440	CFS
Release to OID (JT Main):	163	221	CFS
Release to SSJID (SO Main):	225	206	CFS
Release to SEWD:	<u>0</u>	<u>0</u>	CFS
Total Release	594	867	CFS
<b>Source: Tri-Dam Operations Daily Report</b>			
<b>Farmington Dam (FRM)</b>			
Diverted to SEWD:	N/A	N/A	CFS
Diverted to CSJWCD:	0	0	CFS
<b>Source: USACE WCDS Hourly Report</b>			

<b>Surface Water Used</b>			
Irrigators on New Hogan:	0	0	
Irrigators on New Melones:	0	0	
Out-Of-District Irrigators:	0	0	
DJWWTP Production:	46	44	MGD
North Stockton:	14	10	MGD
South Stockton:	6	9	MGD
Cal Water:	22	21	MGD
City of Stockton DWSP Production:	13	14	MGD

<b>District Ground Water Extraction</b>			
74-01	886	883	GPM
74-02	537	535	GPM
North	516	524	GPM
South	1,821	1,824	GPM
Extraction Well # 1	<u>3,120</u>	<u>3,120</u>	GPM
Total Well Water Extraction	6,880	6,886	GPM
Total Ground Water Production	9.9	9.9	MGD

**Note: All flow data reported here is preliminary and subject to revision.**

Responses to Ellen McFall

October 18, 2022

Q1 – What is your daily allotment of water from Hogan Dam?

A1 – Stockton East Water District (District) has a contract with the Bureau of Reclamation for an allocation of 84,100 Acre-Feet per Year (AF/year) from the New Hogan Reservoir, less Calaveras County Water District demands. In most years the District has access to 80,000± AF of New Hogan Reservoir supply and the daily usage average is around 205 Acre-Feet per Day (AF/day) for a combined municipal and industrial usage (M&I) and agricultural (AG) usage. AG only uses water during a typical season of April to early October.

Q2 – How much water do you receive daily from Hogan Dam?

A2 – The daily water usage varies depending on availability of New Melones Reservoir water. An approximate average annual water usage is 14,000 AF/year or 38 AF/day at the District's Water Treatment Plant (WTP).

Q3 – When did you start drawing from Hogan Dam and since that time how much water have you drawn from Hogan Dam?

A3 – The District draws water from New Hogan Reservoir all the time. On June 13, 2022, the District had to draw from New Hogan Reservoir without the New Melones flow. Since that time, all flow has come from New Hogan Reservoir. Since the start of 2022, the District has drawn approximately 32,000 AF from New Hogan Reservoir.

Q4 – My understanding is that you are pumping 8 to 8 ½ million gallons of water a day from the underground wells on the property. Is this true?

A4- Yes, approximately, but it varies from day to day. The volume equates to 25± AF per day of the District's 100,000 AF per year surface water demand.

Q5 – Has Eastside Water District ever pumped from all of their wells at the same time before?

A5 – Yes, during the last drought and when the District was without the New Melones Reservoir water.

Q6 – Why are you pumping that much water from the wells daily and not drawing it from Hogan Dam?

A6 – The need to balance drinking water and agricultural water commitments, and supply allocations.

Q7 – Was there a study or Environmental Impact Report done on the effects of removing that much well (underground) water a day done?

A7 – Yes, a California Environment Quality Act (CEQA) document was circulated for comments prior to well construction. The well driller is required to complete a well pump drawdown test with different flow rates pumped out of the well to verify the well capacity from the surrounding aquifer to maintain a constant flow rate without drawing down the surrounding groundwater level outside of the pump's cone of depression. After the well pump drawdown test, an appropriate pump is selected that will maintain a constant flow rate without impacting the surrounding groundwater level. Typically Spring/Fall groundwater level fluctuations.

Q8 – How much water does the pond adjacent to Main Street hold?

A8 – Approximately twenty million gallons.

Q9 - My understanding is that Eastside Water District has constructed several water replacement ponds on the property. When you constructed these ponds did you drill through the hard pan so the water could be replaced or not also how long would it take to replace 8 million gallons of water?

A9 – The hard pan varies in this area and is not consistent. The District deep ripped the South Percolation Pond last year to a depth of 5 feet from the bottom of the pond. That depth would have been below the hard pan if any hard pan existed in that area. The District's maintenance plan includes regular pond maintenance.

Per engineering consultant studies and actual measured percolation rates in the ponds, the percolated daily amount is around 6 million gallons per day in the New North Percolation Pond. If only the New North Percolation Pond stayed full during well operation, the groundwater depleted would be 2 million gallons. It would take a day and 8 hours to replace 8 million gallons if considering only the New North Percolation Pond. Since we have four dedicated percolation ponds and an additional four process ponds that percolate too, the District is banking water even during well operation.

## Stockton East Water District

### Extraction and Recharge Data Since 2003 - Water Treatment Plant

Year	SEWD Managed Aquifer Recharge (AF)	Stockton East GW Pumped to Treatment Plant (AF)
2003	3,555	0
2004	4,961	0
2005	4,923	0
2006	5,758	0
2007	4,772	0
2008	3,295	0
2009	2,768	0
2010	4,961	0
2011	5,589	0
2012	5,147	0
2013	4,104	0
2014	3,528	0
2015	1,755	5,982
2016	3,069	2,722
2017	5,406	16
2018	3,702	8
2019	6,192	0
2020	9,380	0
2021	13,598	0
2022*	3,059	1,049
<b>Totals</b>	<b>99,521</b>	<b>9,777</b>

\*Data for 2022 is partial up to 07/2022



**SAN JOAQUIN**  
— COUNTY —  
*Greatness grows here.*

**Registrar of Voters**

Olivia Hale, Registrar of Voters

October 3, 2022

**MEMORANDUM**

TO: Members of the Board of Supervisors  
FROM: Olivia Hale, Registrar of Voters  
SUBJECT: Ballot Error Stockton-East Water District

OH

The purpose of this memorandum is to inform you that the San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error which has affected two contests for Stockton East Water District on the November 8, 2022, General Election ballots received by voters within the boundaries of the Stockton East Water District, and to explain the course of corrective action which will be taken in accordance with official procedure.

Stockton East Water District is divided into seven divisions, each with their own separately elected director position. Though each candidate for a division's director position must reside within that division, every voter throughout the Stockton East Water District is eligible to vote on any and all possible contests in all divisions of the district. Two of these seven divisions, Divisions 5 and 7, each have a contest which should appear on the ballot during this election cycle. Due to the error identified, voters who reside within Division 5 and Division 7 received ballots presenting only one contest specific to the division in which they reside. Voters who reside within the boundaries of Divisions 1, 2, 3, 4, and 6 received ballots with neither the contest for Division 5 nor the contest for Division 7 presented.

In order to correct this, the contests for Stockton East Water District 5 and 7 will now be voted on upon a **separate supplemental ballot**. All eligible voters who reside throughout the Stockton East Water District will receive this supplemental ballot which will correctly present both contests for Stockton East Water District. The separate supplemental ballot outer envelope will be distinct from the November 8, 2022, General Election ballot outer envelope as they will be delivered in an envelope identified by a red stamp reading "**SUPPLEMENTAL BALLOT**." The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color. **ELIGIBLE VOTERS WILL PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.**

Votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots for Stockton East Water District contests, and **ONLY** votes for the Stockton East Water District contests, will be voided. Votes cast on the separate supplemental ballots will be counted for these contests instead. Please note that all other votes cast on all original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **MESSAGE TO VOTERS: DO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD YOUR ORIGINAL BALLOTS IN ANY WAY. PLEASE COMPLETE AND SUBMIT YOUR NOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOTS AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

If either the November 8, 2022, General Election ballot or separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please instruct voters to visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance.

If any voter would like to vote in-person, early voting will still be available at the Registrar of Voters office starting October 10, 2022 through November 7, 2022 located at 44 North San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. The hours are Monday through Friday 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**For the supplemental ballot only:** One in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

The San Joaquin County Registrar of Voters Office is committed to ensuring that every step of our elections process is conducted securely, confidently, and correctly. We thank you for your patience and understanding as our community connects together once again to help shape the future of our democracy.

Olivia Hale

cc: Jay Wilverding, County Administrator  
Kimberly Johnson, Interim County Counsel



**For Immediate Release**

October 3, 2022

**Contact:** Hilary Crowley

[hcrowley@sjgov.org](mailto:hcrowley@sjgov.org) / (209) 468-2997

**Voters in the Stockton East Water District to Receive Supplemental Ballot  
Voters Eligible to Select Candidates in All Seven Divisions**

**STOCKTON, CA** –The San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error which affects two contests for Stockton East Water District (SEWD) Directors on the November 8, 2022 General Election ballots.

“The San Joaquin County Registrar of Voters Office is committed to ensuring that every step of our elections process is conducted securely, confidently, and correctly,” said Olivia Hale, San Joaquin County Registrar of Voters (ROV). “In accordance with official procedures for addressing situations like this, the ROV’s Office will issue a supplemental ballot to registered voters residing within the SEWD. We thank the community for their patience and understanding as we connect once again to help shape the future of our democracy.”

SEWD is divided into seven divisions, each with a discretely elected Director. Though each candidate for a division’s Director must reside within that division, every voter in the SEWD is eligible to vote on any and all contests in all seven divisions of the district. The Directors are elected by division but voted on at-large.

Divisions 5 and 7 each have a contest which should appear on the November 8, 2022 ballot. Due to the identified error, voters who reside within Division 5 and 7 received ballots presenting only one contest specific to the respective division in which they reside rather than all candidates within the SEWD. Voters who reside within the boundaries of Divisions 1, 2, 3, 4, and 6 received ballots with neither the contest for Division 5 nor the contest for Division 7.

In response, all eligible voters who reside within the SEWD will receive a **separate supplemental ballot** which will correctly present both contests for SEWD. The separate supplemental ballot outer envelope will be distinct from the November 8, 2022, General Election ballot outer envelope as they will be delivered in an envelope identified by a red stamp reading “**SUPPLEMENTAL BALLOT**.” The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color.

**ELIGIBLE VOTERS SHALL PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.** These instructions will also be included in the voter's ballot materials.

Votes cast on the original November 8, 2022 General Election ballots for SEWD contests, and **ONLY** votes for the SEWD contests, will be voided. Votes cast on the separate supplemental ballots will be counted for these contests instead. Please note that all other votes cast on all original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **VOTERS IN THE SEWD DO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD THE ORIGINAL BALLOTS IN ANY WAY. COMPLETE AND SUBMIT THENOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOTS AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

**For the supplemental ballot only:** One in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146, Stockton, CA, 95202 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

If either the November 8, 2022, General Election ballot or separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance at [registrar@sigov.org](mailto:registrar@sigov.org) or 209-468-8683.

In-person, early voting starts October 10, 2022 through November 7, 2022 at the Registrar of Voters office, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 250, Stockton, CA 95202. The hours are Monday through Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

###





October 3, 2022

Dear Candidate for Stockton East Water District,

The purpose of this notice is to inform you that the San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error which has affected two contests for Stockton East Water District on the November 8, 2022, General Election ballots received by voters within the boundaries of the Stockton East Water District, and to explain the course of corrective action which will be taken in accordance with official procedure.

On Friday, September 30, 2022 Justin M. Hopkins, General Manager for Stockton East Water District provided additional documentation that confirmed that the District is divided into seven divisions, each with their own separately elected director position. Though each candidate for a division's director position must reside within that division, every voter throughout the Stockton East Water District is eligible to vote on any and all possible contests in all divisions of the district. Two of these seven divisions, Divisions 5 and 7, each have a contest which should appear on the ballot during this election cycle. Due to the error identified, voters who reside within Division 5 and Division 7 received ballots presenting only one contest specific to the division in which they reside. Voters who reside within the boundaries of Divisions 1, 2, 3, 4, and 6 received ballots with neither the contest for Division 5 nor the contest for Division 7 presented.

In order to correct this, the contests for Stockton East Water District 5 and 7 will now be voted on upon a **separate supplemental ballot**. All eligible voters who reside throughout the Stockton East Water District will receive this supplemental ballot which will correctly present both contests for Stockton East Water District. The separate supplemental ballot outer envelope will be distinct from the November 8, 2022, General Election ballot outer envelope as they will be delivered in an envelope identified by a red stamp reading "**SUPPLEMENTAL BALLOT**." The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color. **VOTERS WILL BE INSTRUCTED TO PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.**

Votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots for Stockton East Water District contests, and **ONLY** votes for the Stockton East Water District contests, will be voided. Votes cast on the separate supplemental ballots will be counted for these contests instead. Please note that all other votes cast on all original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **VOTERS WILL BE INSTRUCTED TO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD THEIR ORIGINAL BALLOTS IN ANY WAY. INSTEAD, VOTERS WILL BE REMINDED TO COMPLETE AND SUBMIT THEIR NOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOTS AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

If either the November 8, 2022, General Election ballot or separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please inform voters to visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance.

If any voter would like to vote in-person, early voting will still be available at the Registrar of Voters office starting October 10, 2022 through November 7, 2022 located at 44 North San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. The hours are Monday through Friday 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**For the supplemental ballot only:** One in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

For candidates that paid for a candidate statement of qualifications, the statement will be printed on the insert sent out with the supplemental ballot. The estimate paid at the time the statement was filed was an estimate for only the specified division total of voters, however, there will not be any further incurred cost due to this error. Please note, in future elections the cost of a candidate statement will be reflective of all voters in all divisions for Stockton-East Water District.

The San Joaquin County Registrar of Voters Office is committed to ensuring that every step of our elections process is conducted securely, confidently, and correctly. We thank you for your patience and understanding as our community connects together once again to help shape the future of our democracy.

Respectfully,



Olivia Hale  
Registrar of Voters



October 3, 2022

To Stockton East Water District,

The purpose of this notice is to inform you that the San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error which has affected two contests for Stockton East Water District on the November 8, 2022, General Election ballots received by voters within the boundaries of the Stockton East Water District, and to explain the course of corrective action which will be taken in accordance with official procedure.

On Friday, September 30, 2022 Justin M. Hopkins, General Manager for Stockton East Water District provided additional documentation that confirmed that the District is divided into seven divisions, each with their own separately elected director position. Though each candidate for a division's director position must reside within that division, every voter throughout the Stockton East Water District is eligible to vote on any and all possible contests in all divisions of the district. Two of these seven divisions, Divisions 5 and 7, each have a contest which should appear on the ballot during this election cycle. Due to the error identified, voters who reside within Division 5 and Division 7 received ballots presenting only one contest specific to the division in which they reside. Voters who reside within the boundaries of Divisions 1, 2, 3, 4, and 6 received ballots with neither the contest for Division 5 nor the contest for Division 7 presented.

In order to correct this, the contests for Stockton East Water District 5 and 7 will now be voted on upon a **separate supplemental ballot**. All eligible voters who reside throughout the Stockton East Water District will receive this supplemental ballot which will correctly present both contests for Stockton East Water District. The separate supplemental ballot outer envelope will be distinct from the November 8, 2022, General Election ballot outer envelope as they will be delivered in an envelope identified by a red stamp reading "**SUPPLEMENTAL BALLOT**." The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color. **VOTERS WILL BE INSTRUCTED TO PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.**

Votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots for Stockton East Water District contests, and **ONLY** votes for the Stockton East Water District contests, will be voided. Votes cast on the separate supplemental ballots will be counted for these contests instead. Please note that all other votes cast on all original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **VOTERS WILL BE INSTRUCTED TO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD THEIR ORIGINAL BALLOTS IN ANY WAY. INSTEAD, VOTERS WILL BE REMINDED TO COMPLETE AND SUBMIT THEIR NOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOTS AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

If either the November 8, 2022, General Election ballot or separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please inform voters to visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance.

If any voter would like to vote in-person, early voting will still be available at the Registrar of Voters office starting October 10, 2022 through November 7, 2022 located at 44 North San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. The hours are Monday through Friday 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**For the supplemental ballot only:** One in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

For candidates that paid for a candidate statement of qualifications, the statement will be printed on the insert sent out with the supplemental ballot. The estimate paid at the time the statement was filed was an estimate for only the specified division total of voters, however, there will not be any further incurred cost due to this error. Please note, in future elections the cost of a candidate statement will be reflective of all voters in all divisions for Stockton East Water District.

The San Joaquin County Registrar of Voters Office is committed to ensuring that every step of our elections process is conducted securely, confidently, and correctly. We thank you for your patience and understanding as our community connects together once again to help shape the future of our democracy.

Respectfully,



Olivia Hale  
Registrar of Voters

To the Registered Voters of the Stockton East Water District,

The purpose of this notice is to inform you that the San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error on your official ballot for the November 8, 2022, General Election. This error only affects the two contests for the Stockton East Water District, Divisions 5 and 7. In order to correct this error, the two contests for the Stockton East Water District will now be voted on upon a **separate supplemental ballot**.

**HOW TO CAST YOUR VOTE:**

To cast your vote on all contests at the November 8, 2022, General Election, you must return both your original November 8, 2022, General Election ballot and the separate supplemental ballot.

1. **Original Official Ballot.**

With the exception of the two Stockton East Water District contests, all other votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **DO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD YOUR ORIGINAL BALLOTS IN ANY WAY. PLEASE COMPLETE AND SUBMIT YOUR NOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOTS AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

Votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots for the Stockton East Water District contests, and **ONLY** votes for the Stockton East Water District contests, will be voided. To cast your vote in the Stockton East Water District contests, you must utilize the separate supplemental ballot and follow the instructions set forth immediately below.

2. **Separate Supplemental Ballot.**

All eligible voters who reside throughout the Stockton East Water District will receive a supplemental ballot. The separate supplemental ballot will be delivered to registered voters in an outer envelope containing a red stamp reading, "**SUPPLEMENTAL BALLOT.**" The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color. **PLEASE PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.**

**For the supplemental ballot only**, one in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

If your original November 8, 2022, General Election official ballot or the separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance. In addition, should have questions related to casting your vote in the November 8, 2022, General Election, please contact the Registrar of Voters Office or visit our website at <https://www.sjgov.org/departments/rov/>



October 3, 2022

To the Registered Voters of Stockton East Water District,

The purpose of this notice is to inform you that the San Joaquin County Registrar of Voters Office has identified an error which has affected two contests for Stockton East Water District on the November 8, 2022, General Election ballots received by voters within the boundaries of the Stockton East Water District, and to explain the course of corrective action which will be taken in accordance with official procedure.

Stockton East Water District is divided into seven divisions, each with their own separately elected director position. Though each candidate for a division's director position must reside within that division, every voter throughout the Stockton East Water District is eligible to vote on any and all possible contests in all divisions of the district. Two of these seven divisions, Divisions 5 and 7, each have a contest which should appear on the ballot during this election cycle. Due to the error identified, voters who reside within Division 5 and Division 7 received ballots presenting only one contest specific to the division in which they reside. Voters who reside within the boundaries of Divisions 1, 2, 3, 4, and 6 received ballots with neither the contest for Division 5 nor the contest for Division 7 presented.

In order to correct this, the contests for Stockton East Water District 5 and 7 will now be voted on upon a **separate supplemental ballot**. All eligible voters who reside throughout the Stockton East Water District will receive this supplemental ballot which will correctly present both contests for Stockton East Water District. The separate supplemental ballot outer envelope will be distinct from the November 8, 2022, General Election ballot outer envelope as it will be identified by a red stamp reading "**SUPPLEMENTAL BALLOT**." The return envelope for the separate supplemental ballot will be yellow in color. **PLEASE PLACE THE SEPARATE SUPPLEMENTAL BALLOT IN THE YELLOW RETURN ENVELOPE ONLY.**

Votes cast on the original November 8, 2022, General Election ballots for Stockton East Water District contests, and **ONLY** votes for the Stockton East Water District contests, will be voided. Votes cast on the separate supplemental ballots will be counted for these contests instead. Please note that all other votes cast on all original November 8, 2022, General Election ballots will be counted as normal. **DO NOT DISCARD OR OTHERWISE DISREGARD YOUR ORIGINAL BALLOT IN ANY WAY. PLEASE COMPLETE AND SUBMIT YOUR NOVEMBER 8, 2022, GENERAL ELECTION BALLOT AS NORMAL IN THE BLUE RETURN ENVELOPE.**

If either your November 8, 2022, General Election ballot or separate supplemental ballot is lost, damaged, or becomes otherwise unfit for submission, please visit or contact the Registrar of Voters Office for assistance.

If any voter would like to vote in-person, early voting will still be available at the Registrar of Voters Office starting October 10, 2022 through November 7, 2022 located at 44 North San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. The hours are Monday through Friday 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

**For the supplemental ballot only:** One in-person voting location will be available on Election Day at the San Joaquin County Administration Building, located at 44 North San Joaquin Street, Suite 146 from 7:00 a.m. to 8:00 p.m.

The San Joaquin County Registrar of Voters Office is committed to ensuring that every step of our elections process is conducted securely, confidently, and correctly. We thank you for your patience and understanding as our community connects together once again to help shape the future of our democracy.

Respectfully,

Olivia Hale  
Registrar of Voters



3 de octubre de 2022

A los votantes registrados del distrito de agua Stockton East,

El propósito de este aviso es informarle que la Oficina del Registro de Votantes del Condado de San Joaquín identificó un error que afectó dos contiendas para el Distrito de Agua Stockton East en las boletas de la Elección General del 8 de noviembre de 2022 recibidas por votantes dentro de los límites del Distrito de Agua Stockton East, y para explicar el curso de acción correctiva que se tomará de acuerdo con el procedimiento oficial.

El Distrito de Agua Stockton East está dividido en siete divisiones, cada una con su propio puesto de director elegido por separado. Aunque cada candidato para el puesto de director de una división debe residir dentro de esa división, cada votante en todo el Distrito de Agua Stockton East es elegible para votar en todas y cada una de las contiendas posibles en todas las divisiones del distrito. Dos de estas siete divisiones, las Divisiones 5 y 7, tienen cada una una contienda que debe aparecer en la boleta electoral durante este ciclo electoral. Debido al error identificado, los votantes que residen dentro de la División 5 y la División 7 recibieron boletas que presentaban solo una contienda específica para la división en la que residen. Los votantes que residen dentro de los límites de las Divisiones 1, 2, 3, 4 y 6 recibieron boletas sin que se presentara la contienda para la División 5 ni la contienda para la División 7.

Para corregir esto, las contiendas para los Distritos de Agua 5 y 7 de Stockton East ahora se votarán en una **boleta suplementaria por separado**. Todos los votantes elegibles que residen en todo el Distrito de Agua Stockton East recibirán esta boleta suplementaria que presentará correctamente ambas contiendas para el Distrito de Agua de Stockton East. El sobre exterior de la boleta suplementaria por separado será distinto del sobre exterior de la boleta de la Elección General del 8 de noviembre de 2022, ya que se identificará con un sello rojo que dice "**BOLETA SUPLEMENTARIA**". El sobre de devolución para la boleta suplementaria separada será de color amarillo. **POR FAVOR, COLOQUE LA BOLETA SUPLEMENTARIA POR SEPARADO EN EL SOBRE AMARILLO DE RETORNO SOLAMENTE.**

Se anularán los votos emitidos en las boletas originales de la Elección General del 8 de noviembre de 2022 para las contiendas del Distrito de Agua Stockton East, y **SOLO** los votos para las contiendas del Distrito de Agua Stockton East. En cambio, los votos emitidos en las boletas suplementarias separadas se contarán para estas contiendas. Tenga en cuenta que todos los demás votos emitidos en todas las boletas originales de la Elección General del 8 de noviembre de 2022 se contarán normalmente. **NO DESECHE NI IGNORE SU BOLETA ORIGINAL DE NINGUNA MANERA. POR FAVOR COMPLETE Y ENVÍE SU BOLETA DE LA ELECCIÓN GENERAL DEL 8 DE NOVIEMBRE DE 2022 COMO NORMAL EN EL SOBRE AZUL DE DEVOLUCIÓN.**

Si su boleta de la Elección General del 8 de noviembre de 2022 o su boleta suplementaria por separado se pierde, daña o no es apta para enviarla, visite o comuníquese con la Oficina del Registro de Votantes para obtener ayuda.

Si algún votante desea votar en persona, la votación temprana aún estará disponible en la Oficina del Registro de Votantes a partir del 10 de octubre de 2022 hasta el 7 de noviembre de 2022 ubicada en 44 North San Joaquin Street, Suite 350, Stockton, CA 95202. El horario es de lunes a viernes de 8:00 am a 5:00 pm.

**Solo para la boleta suplementaria:** habrá un lugar de votación en persona disponible el Día de la Elección en el edificio de Administración del Condado de San Joaquín, ubicado en 44 North San Joaquin Street, Suite 146 de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.

La Oficina del Registro de Votantes del Condado de San Joaquín se compromete a garantizar que cada paso de nuestro proceso electoral se lleve a cabo de manera segura, confiable y correcta. Le agradecemos su paciencia y comprensión mientras nuestra comunidad se conecta una vez más para ayudar a dar forma al futuro de nuestra democracia.

Respetuosamente,

Olivia Hale  
Registro de Votantes